

## SALUDOS DE LA JUNTA MUNDIAL



Hemos celebrado una conferencia gratificante y satisfactoria del 27 de abril al 3 de mayo de 2008 en Woodland Hills (California, EEUU). Nuestra confraternidad mundial y diversa se reunió en nuestra asamblea bienal cuyo lema fue: «Nuestra libertad, nuestra responsabilidad». Hemos recibido el regalo de la libertad de la adicción activa, y todos tenemos la responsabilidad de llevar nuestro mensaje de recuperación y cumplir con nuestros esfuerzos de servicio.

En este número de las *Noticias de los SMNA* haremos un repaso a las actividades y las decisiones de la semana de conferencia. Este informe no es el reflejo de todas las discusiones que hemos mantenido y lo que aquí destacamos es una mera sinopsis de las actividades de la conferencia.

Nos sentimos gratificados por las decisiones de los delegados y por la dirección en la que estamos avanzando. Estamos agradecidos por la confianza que la conferencia ha depositado en nosotros y pensamos seguir haciendo honor a esa confianza tratando de buscar formas más eficaces de ser receptivos a la confraternidad y la conferencia. Por supuesto que nuestro trabajo está en curso, tal como ilustra este informe.

Estamos entusiasmados con el ciclo 2008-2010, que nos invita a seguir siendo vigilantes con respecto a la comunicación. Tenemos varios proyectos, servicios esenciales, temas de debate y una convención mundial para poner en marcha, así como dos nuevos proyectos que ocuparán dos ciclos de conferencia y otros siete proyectos para el ciclo 2008-2010. Aunque hemos aprobado una sección nueva de la *Guía de los servicios mundiales de NA* sobre la toma de decisiones por consenso, aún tenemos que hacer muchas otras mejoras para que la CSM sea realmente un lugar para hablar de las cuestiones a las que se enfrenta nuestra confraternidad. Nos complace el interés que hemos generado en NA y los progresos que hemos hecho con los temas de debate, pero creemos que aún es necesario mejorar para poder relacionar más estos debates con el IAC y la conferencia. Aspiramos a seguir siendo responsables de la confianza que los miembros han depositado en nosotros; asumimos nuestra libertad

y queremos que todos los adictos experimenten la recuperación en sus culturas e idiomas respectivos.

## CREAR UN SENTIDO DE COMUNIDAD

Como la Conferencia de Servicio Mundial se reúne cada dos años, programamos intencionadamente actividades que nos unan. El día anterior a la CSM se celebró el Día de Unidad donde los participantes y los miembros locales compartieron su experiencia, fortaleza y esperanza en talleres de recuperación. Otra actividad entre los eventos previos a la CSM fue una jornada de puertas abiertas en la Oficina de Servicio Mundial en Chatsworth, junto con un bufete mexicano donde pudimos renovar viejas amistades y empezar a establecer otras nuevas. El Día de Unidad acabó con una serie de oradores internacionales en una reunión de recuperación a la que luego siguió un baile, un mercado mundial y, por primera vez, un juego de palabras llamado NA Jeopardy.

Durante la semana de conferencia, nos reunimos todas las mañanas a las siete al lado de la piscina (algunos pudieron pasar su jet lag asistiendo estas reuniones). Pasamos una tarde creando una sensación de comunidad en un rancho local donde un poco de buena comida, los deportes y una reunión de recuperación nos ofrecieron la oportunidad de estar al aire libre y crear un entorno para establecer relaciones personales. También asistimos

### Contenido

#### Repaso a la CSM 2008

<b>Nuevas regiones con escaño y moratoria de la CSM</b>	<b>2</b>
<b>Relaciones públicas</b>	<b>3</b>
<b>Proyectos para 2008-2010</b>	<b>3</b>
<b>Folletos de servicio</b>	<b>6</b>
<b>Desarrollo de la confraternidad</b>	<b>7</b>
<b>Liderazgo en NA</b>	<b>8</b>
<b>Resultados de las elecciones</b>	<b>10</b>
<b>Novedades de la Convención Mundial</b>	<b>10</b>
<b>Panel de Recursos Humanos</b>	<b>11</b>
<b>Novedades del personal</b>	<b>11</b>
<b>Resumen de las mociones de la CSM 2008</b>	<b>12</b>

a un almuerzo de cierre donde reconocimos los esfuerzos de todos los participantes de la conferencia y tuvimos la oportunidad de escuchar a algunos participantes salientes. Creemos que este tipo de actividades permite fortalecer los lazos entre los participantes que hacen servicio en nuestra confraternidad mundial; este sentido de comunidad nos recuerda nuestro compromiso de llevar el mensaje de recuperación y nos ofrece apoyo para los, a veces, largos días de conferencia.

Nos gustaría agradecer al área West End que fue nuestra socia voluntaria siempre dispuesta y también al área del Valle de San Fernando por sus esfuerzos durante toda la semana de conferencia. Estas dos áreas proporcionaron los voluntarios que ayudaron a los participantes de la conferencia con los traslados al aeropuerto, a las reuniones locales (cuando era posible), con indicaciones para ir a las tiendas y con la hospitalidad del sur de California. Gracias, gracias y gracias.

## OCUPARSE DEL TRABAJO

Antes de las reuniones de trabajo formales, se les preguntó a los participantes si les parecía bien usar las nuevas «Reglas de orden» propuestas en el material por vía de aprobación de la conferencia a modo de prueba. La mayor parte de ellos estaban familiarizados con estas reglas de orden y se sentían bastante cómodos con ellas, por lo tanto la conferencia votó a favor de usarlas a modo de prueba antes de aprobarlas en la sesión de asuntos nuevos.

De forma muy parecida a las dos conferencias anteriores, las sesiones de discusión previas a las sesiones formales nos permitieron que los procedimientos de las sesiones de trabajo fueran bastante más tranquilos. Durante estas sesiones de discusión, todos los participantes tuvieron la oportunidad de hacer comentarios, expresar sus inquietudes, plantear preguntas sobre las mociones y expresar sus ideas sin las restricciones de las reglas parlamentarias. Agradecemos sinceramente a Jimi S. por haber facilitado tan hábilmente la sesiones de discusión y de trabajo durante toda la conferencia.

Nos marchamos de la conferencia con un resumen escrito de las decisiones tomadas. Este documento está disponible en nuestro sitio web en: [http://www.na.org/conference/WSC\\_2008\\_Summary\\_of\\_Decisions.pdf](http://www.na.org/conference/WSC_2008_Summary_of_Decisions.pdf).

Agradecemos profundamente el apoyo y la confianza permanentes demostrados por la confraternidad con la aprobación de las mociones de asuntos nuevos, incluidos los planes de proyecto y el presupuesto 2008-2010. Gracias a todos y esperamos empezar a trabajar conjuntamente no sólo en los próximos dos años, sino también en el futuro.

## NUEVAS REGIONES CON ESCAÑO Y MORATORIA DE LA CSM SOBRE NUEVAS ADMISIONES

La CSM 2008 aprobó la admisión de siete regiones nuevas; las regiones de Egipto, El Salvador, Nepal, Nicaragua, Carolina del Norte y Brasil del Sur se sumarán a la CSM 2010 como nuestros participantes más nuevos.

El siguiente fragmento apareció en el informe sobre recomendaciones para la admisión de regiones nuevas que se distribuyó con los materiales por vía de aprobación de la conferencia:

Hace años que la conferencia habla de su propio crecimiento y de la forma de abordar cuestiones relacionadas con la representatividad sin llegar a ningún consenso. Todos coincidimos en que el crecimiento en NA es algo positivo, pero aún no nos hemos puesto de acuerdo sobre cómo conciliar nuestro crecimiento como confraternidad con la necesidad de hacer el trabajo de forma eficiente en nuestra conferencia.

En consideración a estas cuestiones, solicitamos una moratoria hasta 2012 para la admisión de regiones nuevas que sean el resultado de una división regional, así como para el uso de un grupo de trabajo para hacer recomendaciones a la junta. Tal vez la conferencia pueda discutir estas cuestiones de forma más efectiva si se toma intencionadamente la decisión de no admitir regiones resultantes de una división regional durante los próximos dos ciclos de conferencia, y si emplea ese tiempo en discutir cuál es la mejor solución para su futuro inmediato sin que incida en este debate el tema de las regiones específicas que solicitan un escaño. Esperamos tener una propuesta para poner a consideración de la conferencia en 2012.

Tras las discusiones sobre la moratoria propuesta, la recopilación de una conciencia regional, el eje de atención de la Conferencia de Servicio Mundial y la estructura de nuestro sistema de servicio, los participantes de la conferencia aprobaron lo siguiente:

Establecer una moratoria sobre los actuales «Criterios de admisión de nuevos participantes a la conferencia» de la *Guía de los Servicios Mundiales de NA* hasta la CSM 2012. La Junta Mundial seguirá haciendo recomendaciones a la conferencia en 2010 y 2012 con respecto a las regiones que no sean el resultado de una división de una comunidad con escaño en la conferencia.

Seguiremos discutiendo cuestiones relacionadas con la admisión y trabajando para formular una propuesta que se considere en 2012 a fin de que sea más útil a la CSM en relación con la admisión de nuevos participantes. Informaremos de las novedades durante todo este ciclo de conferencia y, a medida que avancemos, solicitaremos ideas y aportes a los participantes de la conferencia. Dependemos de nuestra asociación con todos los miembros y esperamos trabajar juntos en las recomendaciones de admisión a la CSM durante este período de moratoria.

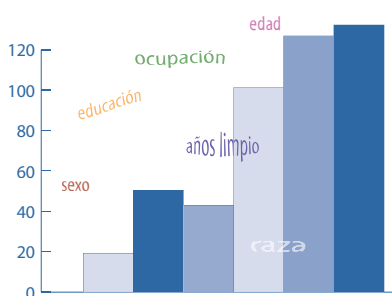
## RELACIONES PÚBLICAS



En esta sesión se hizo hincapié en la actividad de relaciones públicas durante el ciclo de conferencia 2006-2008. Se abrió la sesión con un repaso a la participación de los SMNA en eventos profesionales. Los SMNA asisten a estas conferencias para ofrecer a los asistentes información sobre nuestro programa

y presentarles nuestra literatura. Los profesionales que acuden a estas conferencias interactúan directamente con miembros potenciales que podrían derivar a NA.

En las seis conferencias a las que asistieron (Federación Mundial de Comunidades Terapéuticas, Ciudad de Nueva York, Nueva York; Congreso Internacional sobre Adicciones, Ciudad de México, México; Simposio Europeo/Reino Unido sobre Trastornos Adictivos, Londres, Reino Unido; Consejo Internacional sobre Alcoholismo y Adicciones, Estocolmo, Suecia; Sociedad Internacional de Medicina de las Adicciones, El Cairo, Egipto; y Seminario Nacional de Terapia y Rehabilitación, Yakarta, Indonesia), los SMNA ofrecieron información en talleres profesionales. En este tipo de sesiones, los asistentes al taller pueden interactuar directamente con los representantes de los SMNA y hacer preguntas sobre nuestro programa. Con frecuencia, los profesionales creen que NA está exclusivamente centrada en los adictos a los opiáceos porque nuestro nombre les da esa impresión. Aprovechamos estas oportunidades para informar a los profesionales sobre el origen de nuestro nombre, lo que ayuda a disipar percepciones erróneas. También podemos emplear la información procedente de la encuesta a nuestros miembros para explicar que los miembros de NA consumían diferentes drogas.



El segundo elemento de esta sesión de la CSM estuvo centrado en los resultados de la encuesta a la confraternidad 2007. Casi 13.500 miembros la respondieron, ya fuera en la 32ª CMNA, online o por correo electrónico/fax.

Los datos recopilados indican que el promedio de tiempo limpio es de 9,09 años, información que contribuye a disipar la percepción errónea de que «no hay recuperación en NA», comentario que a veces escuchamos entre los profesionales. Los resultados de la encuesta también dejaron claros los avances educativos de los miembros: en comparación a los datos de 2003, en 2007 más miembros informaron de que habían obtenido un título universitario. La encuesta 2007 también contenía una pregunta sobre las áreas de mejora en la calidad de vida. Éste es un tema que despierta el interés de los profesionales porque resulta un indicador de

cambios y mejoras sostenibles en la vida. Nuestros miembros informaron que aspectos tales como las relaciones familiares y las relaciones sociales habían experimentado una mejora mayor del 80 por ciento desde su llegada a NA. Esta encuesta tal vez sea de utilidad a los comités de área y regionales que interactúan con profesionales en entornos penitenciarios, de tratamiento y atención sanitaria, a través de líneas telefónicas, Hel e información/relaciones públicas, y está disponible en [www.na.org/PR/2003\\_Membership\\_Survey.pdf](http://www.na.org/PR/2003_Membership_Survey.pdf).

En el tercer segmento de la sesión de relaciones públicas nos ocupamos de los eventos cooperativos. Suelen ser conferencias a las que acuden profesionales de una zona geográfica determinada. Los SMNA por lo general participan en conferencias nacionales e internacionales, pero las comunidades de NA que disponen de un subcomité de IP/RRPP y miembros dispuestos pueden asociarse con los SMNA en dichos eventos. Los SMNA se asociaron con regiones/zonas en más de 40 eventos cooperativos en 2006-2008. Trabajamos juntos en la inscripción a la conferencia y en la distribución de literatura en la conferencia. Los SMNA son un recurso para el subcomité local de IP/RRPP. Los miembros que asisten a estas conferencias por lo general se sorprenden de que haya profesionales que nunca han oído hablar de Narcóticos Anónimos. Los miembros de NA recopilan información de contacto entre los asistentes a la conferencia; para mantener nuestra credibilidad es imperativo efectuar un seguimiento de dichos contactos. La participación en estos eventos entusiasma a la mayoría de los miembros de NA, y se dan cuenta de que hay mucho trabajo por hacer para que los profesionales vean a Narcóticos Anónimos como un programa viable y creíble de recuperación para todos los adictos.

## PROYECTOS PARA 2008-2010

La conferencia apoyó todos los proyectos propuestos por la junta. Estaban divididos en tres categorías: prioritarios, secundarios y terciarios. Inicialmente esta clasificación estaba asignada por la junta; también se pidió a los participantes de la conferencia, por medio de un sondeo informal, que indicaran, según su percepción, la importancia de cada proyecto. Esto tuvo lugar el día de cierre de la conferencia, el sábado, día que empezó con el cierre de los asuntos nuevos. Uno de nuestros objetivos es informar de forma permanente sobre las novedades de estos proyectos con el fin de contribuir a que todos estemos familiarizados con el trabajo en curso del ciclo de conferencia. Para cumplir con los calendarios establecidos en cada uno de los planes de proyecto aprobados por la conferencia, debemos empezar a trabajar en la mayoría de ellos de forma inmediata. La clasificación de prioridades nos permite ir haciendo ajustes durante el ciclo si los recursos se convierten en algo problemático. Proponemos un montón de proyectos, aunque algunos de ellos estén siempre presentes en cada

ciclo, como los temas de debate de la confraternidad. Agradecemos a la conferencia su apoyo con los proyectos aprobados.

### Prioritarios

- **Grupo de trabajo del plan de negocios**

Se ha convertido en un elemento tan importante en nuestras operaciones de negocios que la conferencia está de acuerdo en que este grupo de trabajo sea considerado un servicio esencial en el futuro.

- **Temas de debate de la confraternidad**

Este proyecto cubre tanto los temas de debate 2008-2010 como cualquier otro trabajo para reflejar los aportes de la confraternidad sobre los temas del ciclo 2006-2008.

- **Relaciones públicas**

Gran parte de lo que llamamos relaciones públicas ya está incluido en los servicios esenciales del presupuesto de los SMNA. Este proyecto es para organizar grupos focales para los profesionales del ámbito médico, penitenciario y de tratamiento, y para crear material destinado a estas profesiones.

- **Sistema de servicio**

Este proyecto dará comienzo con la elaboración de una declaración de la visión de todos los servicios de NA. Creará opciones y discusiones marco sobre las mejoras a nuestra estructura de servicio en este ciclo. Se trata de un proyecto de dos ciclos de conferencia de duración.

- **Literatura para segmentos específicos**

Aunque la lista de posible literatura para segmentos específicos es muy larga, el trabajo en este proyecto durante este ciclo se centrará en una revisión de *Cuando estamos enfermos*. Actualizaremos este folleto para que refleje nuestra experiencia actual sobre enfermedades crónicas y cuestiones de salud mental.

- **Talleres**

Este proyecto cubre diversas formas de apoyar a la confraternidad en las interacciones cara a cara, desde los talleres patrocinados por los SMNA hasta los eventos cooperativos, la asistencia a foros zonales y un taller sobre literatura y convenciones para EEUU.

### Secundarios

- **«Vivir limpios: el viaje continúa»**

Se trata sólo de un título de trabajo para un libro que abarque un conjunto de cuestiones a las que nos enfrentamos en recuperación. Muchos de los temas que se incluirán son los que se han priorizado en las encuestas sobre literatura que se remontan a 1999. Una de las primeras áreas de atención será la elaboración de un esquema para esta obra. Se trata de un proyecto de dos ciclos de conferencia de duración.

- **Material de orientación sobre liderazgo**

Hemos presentado a los delegados las dos primeras obras para este proyecto: capacitación para facilitar y el primer

material desarrollado para celebrar talleres locales sobre liderazgo.

- **Folleto sobre autofinanciación**

Este proyecto comprende la elaboración de dos nuevos materiales: el primero, una representación gráfica sencilla para mostrar a los miembros las diversas formas de contribuir y los diversos lugares en los que podemos hacerlo; y el segundo, una discusión sobre nuestro principio de autofinanciación. El propósito de estos materiales es reemplazar a los actuales folletos sobre mantenerse con los recursos propios.

### Terciarios

- **Material de servicio**

Aunque es posible que no podamos llevar a cabo este proyecto durante este ciclo, presentar el plan de proyecto nos permite empezar a trabajar en diversos temas de servicio cubiertos en nuestros manuales, tanto los actuales como los descatalogados, si tenemos tiempo de hacerlo.

Los proyectos antes mencionados son sólo una parte del trabajo que nos espera en el próximo ciclo de conferencia. Además, tenemos la responsabilidad permanente de informar y recopilar sugerencias, estructurar discusiones tales como la admisión a la CSM, y todo el resto del trabajo en curso de los SMNA.

Nuestros miembros son un recurso muy valioso para ayudarnos a llevar a cabo los proyectos relacionados con la conferencia. Si estás interesado participar en un grupo de trabajo o conoces alguien que tal vez desee participar en un grupo de trabajo, mándanos por favor (o actualiza) el «Formulario de información de la Reserva Mundial» en <http://www.na.org/HRP/wpif-default.htm>. También nos interesa que los delegados nos digan por qué piensan que alguien podría ser un buen candidato para determinado proyecto. Siempre puedes mandarnos este tipo de información.

### NUEVO DISEÑO DEL SITIO WEB



El nuevo diseño de [www.na.org](http://www.na.org) es una importante tarea que está en marcha y verá la luz antes de fin de año. No nos referimos a algunas mejoras cosméticas del sitio web, sino a una

reestructuración completa de su funcionalidad que abarca seis dominios diferentes y diez servidores. En el *Conference Report* hay una explicación detallada de los cambios.

Uno de los cambios al sitio web que hemos decidido iniciar en julio, en lugar de esperar al lanzamiento del nuevo diseño, es aumentar el número de foros de discusión de la confraternidad. Creamos los foros de discusión sobre los temas de debate hace cuatro años y hemos visto un marcado aumento del interés en ellos y en su contenido en los últimos dos años. En respuesta a los pedidos que nos han

hecho los miembros, pensamos añadir foros de discusión sobre nuevos temas para aquellos que desean disponer de un foro para compartir su experiencia, fortaleza y esperanza. Los nuevos foros electrónicos se centrarán en:

- **servicio de área y regional**
- **convenciones y actividades**
- **Hel**
- **distribución de literatura**
- **relaciones públicas e información pública**
- **sitios web y webmasters**
- **los nuevos temas de debate**
- **el tablero de anuncios de los participantes de la conferencia**

Cuando estos foros estén online, lo anunciaremos por correo electrónico, pero difúndelo por favor en tu comunidad local. Esperamos que los participantes de la conferencia sigan compartiendo entre sí tal como han hecho en la Conferencia de Servicio Mundial. Con este fin, pondremos en marcha una discusión en el tablero electrónico sobre cómo ser un DR eficiente, y animamos a los delegados a compartir sus prácticas con los demás.

### TEMAS DE DEBATE DE LA CONFRATERNIDAD

El proceso de debate de temas se ha ido convirtiendo progresivamente en algo cada vez más útil gracias a la creciente participación de toda la confraternidad, cosa que quedó clara durante el ciclo pasado. Las regiones, las áreas y los miembros se unen para analizar estos temas y, además, para encontrar soluciones para sus propias comunidades de NA, y sus respuestas benefician a otras comunidades de NA del mundo. Como resultado del proceso de los temas de debate hemos obtenido respuestas valiosas que nos han llevado a la elaboración de la «Hoja de trabajo para la creación de grupos habituales fuertes» y a la «Herramienta de planificación de área».

Gracias a la receptividad obtenida durante los últimos dos ciclos, seguiremos distribuyendo información y preguntas sobre los temas de debate a través de las *Noticias de los SMNA*, la revista *The NA Way* y nuestro sitio web. El proceso de los temas de debate tiene un triple objetivo:

1. **Conectar con los demás: crear un sentido de comunidad, inspirar y generar entusiasmo.**
2. **Centrar nuestro pensamiento y nuestra energía: iluminar los principios comunes de NA y aplicarlos a nuevas áreas de maneras nuevas.**
3. **Aprender y enseñar: comunicar ideas nuevas, e intercambiar información entre comunidades de NA y distintos niveles de servicio.**

El tema «Nuestra libertad, nuestra responsabilidad» deriva del tema de debate «Nuestro sistema de servicio». Una de las cosas que hemos aprendido durante el pasado ciclo es

que aún tenemos dificultades con el espíritu de nuestro trabajo de servicio: seguimos luchando con la apatía y la falta de un sentido de compromiso y responsabilidad. Por supuesto que «nuestra libertad, nuestra responsabilidad» también fue el lema de la CSM y es el tema del ciclo 2008-2010. Esperamos que nos ayude a examinar más de cerca nuestras responsabilidades y las libertades que éstas nos ofrecen.

En la conferencia, la sesión sobre «nuestra libertad, nuestra responsabilidad» se centró en la aplicación de estos principios tanto a nivel personal como de confraternidad. Empezamos por desglosar la palabra «responsabilidad», y nos dimos cuenta de que, básicamente, significa «capacidad de responder». Los miembros, de forma individual, tuvieron la oportunidad de compartir su experiencia sobre cómo aprender a asumir la responsabilidad personal y cómo eso derivaba en libertad personal.

Esta sesión se convirtió en una de las más «prácticas», ya que a algunas mesas se les pidió que construyeran una casa modelo, mientras que a otras se les dio un modelo prefabricado. Los participantes tenían que analizar la diferencia entre asistir (sólo estar presente) y participar (estar comprometidos con los demás y con la creación conjunta). Participar en el servicio nos permite construir una confraternidad mejor. La actividad de la sesión subrayó que, aparentemente, valoramos aquello que somos responsables de crear. Somos responsables de crear la libertad que tenemos, la apreciamos y, al hacerlo, la fortalecemos en nosotros y en aquellos a quienes la transmitimos.

El otro tema de debate de este ciclo es «desarrollar la comunicación». Para tener servicios efectivos que nos ayuden a llevar el mensaje de recuperación, debemos fortalecer nuestra comunicación a todos los niveles de la estructura de servicio, pero parece que nos cuesta decidir qué hay que comunicar, quién debe recibir la información y cómo la transmitimos mejor. Cuando la comunicación se ve afectada, ponemos en peligro nuestra capacidad de llevar el mensaje. Creemos que, en toda la confraternidad, tenemos tanto el deseo como la experiencia para idear herramientas y prácticas de comunicación más eficaces, y centrar la discusión en este tema nos ayudará a encontrar soluciones efectivas.

Súmame a nosotros en estas discusiones a través del Foro electrónico sobre los temas de debate (<http://www.na.org/IDT/IDT.htm>). En el número de julio de la revista *NA Way* publicaremos perfiles de sesión que incluirán una introducción sobre el tema y preguntas para el diálogo del grupo. También estarán disponibles online.

## FOLLETOS DE SERVICIO



Facilitamos una sesión para ayudar a los participantes de la conferencia a comprender mejor la dificultad de la junta con la clasificación de nuestra literatura.

Como muchos recordarán, una disposición de la CSM 2006 autorizó a la junta a crear folletos de servicio. En el transcurso del pasado ciclo de conferencia, desarrollamos y lanzamos varios folletos de este tipo. Los aportes de los miembros nos instaron a retirar uno que incluía una definición de la palabra «limpio». En general, el proceso de preparación y distribución de estos folletos de servicio parece que ha funcionado bien. La preocupación que generó Introducción a las reuniones de NA fue un ejemplo de la capacidad de respuesta del proceso de aprobación de la junta (retiramos el folleto inmediatamente). Sin embargo, aún queda un número de respuestas en el aire.

Esta sesión de la conferencia se centró en una de las preocupaciones fundamentales a la que nos enfrentamos como junta: la fina línea divisoria que define la diferencia entre literatura de «recuperación» y «servicio». Cuando redactamos la política para diferenciar esta nueva vía (material aprobado por la junta) de las dos existentes (aprobado por la conferencia y aprobado por la confraternidad), tuvimos problemas como junta para definir las diferencias entre estas categorías. Los participantes también se enfrentaron al mismo dilema que la junta cuando les pedimos que clasificaran varios materiales como de recuperación o de servicio. Algunas materiales eran más evidentes que otros, lo que nos proporcionó una base para las discusiones de esta sesión.

La discusión sobre el borrador del folleto Introducción a las reuniones de NA contribuyó a ilustrar la distinción de la junta entre material de recuperación y de servicio. Este folleto se preparó en respuesta a la gran afluencia de personas nuevas que llegan a nuestras reuniones por vía judicial o través de otros organismos de derivación y a la cuales no se les ha dado ni una descripción básica de lo que es NA ni de lo que pasa en una reunión de NA. Este folleto se elaboró usando como base material de NA existente, no transmite ideas nuevas sobre la filosofía ni los principios de NA, y su objetivo fundamental es que se distribuya entre esos organismos de derivación como material de apoyo en los esfuerzos de relaciones públicas. Los participantes respaldaron la idea de la junta de que no se trata de un nuevo material de literatura de recuperación, teniendo en cuenta cuál es el público destinatario y que el contenido en realidad es un nuevo formato de ideas ya existentes.

La discusión en torno a los folletos de servicio volvió a aparecer durante toda la semana conferencia, a medida que trabajamos juntos para intentar perfeccionar el proceso de preparación de material de esta nueva «vía». El deseo de la junta es trabajar con los participantes de la conferencia en la producción de estos folletos de servicio. Tras el debate, la conferencia estuvo de acuerdo en modificar el proceso de preparación para facilitar esa cooperación. La junta seguirá elaborando folletos de servicio y, antes de distribuirlos a la confraternidad, los delegados regionales recibirán una copia para un período de revisión y aportes de 90 días. Los DR tienen la flexibilidad de hacer participar a otros miembros en el proceso de revisión o de hacer ellos mismos los comentarios. Una vez concluido el período de 90 días, se analizarán los aportes, se revisará el folleto y, si corresponde, la Junta Mundial lo aprobará. Nos alegra que hayamos podido trabajar juntos para resolver esta cuestión.

En estos momentos se están revisando los borradores de los folletos de servicio que se incluyeron en el material por vía de aprobación de la conferencia y ya hemos recibido una buena cantidad de aportes. **La fecha límite para enviar sugerencias sobre estos folletos es finales de julio.** Esperamos poder analizar tus ideas y lanzar los folletos revisados a la confraternidad en otoño.

No tenemos planes inmediatos para empezar a trabajar en más folletos de servicio. Los meses siguientes a la conferencia por lo general se dedican a la puesta en marcha del trabajo en los proyectos aprobados. Como hemos explicado en el mailing que se envió, pensamos revisar el folleto Los grupos de NA y la medicación, con la idea de combinar de alguna manera este material con el boletín existente sobre la metadona, a fin de disponer de un solo folleto, en lugar de dos, que se ocupe de las dos cuestiones. Nos fue imposible ocuparnos de esa revisión antes de la conferencia; de todas formas, el trabajo que hagamos sobre este tema —si es que hacemos alguno— probablemente no se pondrá en marcha hasta finales de este ciclo, una vez que el proyecto de literatura para segmentos específicos este bien encaminado.

## TEXTO BÁSICO, MEDALLONES, FOLLETOS PARA JÓVENES

Quizá uno de los aspectos más emocionantes de la CSM 2008 para muchos participantes fue la aprobación de la sexta edición de nuestro Texto Básico por unanimidad. La aprobación de las mociones relacionadas con el Texto Básico señalan los primeros cambios a nuestro texto en dos décadas. Después de la aprobación de la última moción, un delegado se acercó al micrófono y declaró que la Conferencia de Servicio Mundial 2008 había hecho historia con la aprobación de las mociones sobre el Texto Básico a las 19:26 horas del 29 de abril de 2008. Acto seguido hubo una ovación y todos los participantes de la conferencia se pusieron de pie

para celebrarlo. A partir de ahora tenemos un Texto Básico auténticamente internacional que refleja la diversidad y la fortaleza de una confraternidad de NA realmente mundial. Según el plan actual, el libro estará listo en octubre de 2008, también con una edición especial.



El borrador final de De los adictos jóvenes para los adictos jóvenes fue aprobado unánimemente. Éste folleto reemplazará al actual IP 13, Juventud y recuperación. A esta decisión siguió poco después otra aprobación por abrumadora mayoría del folleto Para los padres y tutores de los jóvenes en NA. Estos nuevos folletos saldrán con un formato y un estilo nuevo, claramente diferentes a los actuales folletos informativos. Creemos que serán muy útiles para ayudar a los adictos jóvenes a encontrar la recuperación de NA.

Como la mayoría de nuestros miembros saben, había dos mociones correspondientes a los asuntos pendientes relacionadas con la producción de medallones; además, llevamos a cabo una encuesta online sobre la preferencia con respecto a éstos. De las 5.739 respuestas recibidas, casi el 75% prefirió los de números romanos a los arábigos, y entre los medallones de bronce y los de níquel, el 55% se decantó por los primeros. Aunque no se aprobaron ninguna de las dos mociones del IAC, los SMNA, como resultado de las sugerencias de la confraternidad, cambiarán los medallones actuales por los de bronce con números romanos a comienzos de octubre.

Durante la discusión de las mociones relacionadas con los medallones, algunos participantes indicaron que el valioso y limitado tiempo de la conferencia debía dedicarse al importante trabajo de llevar nuestro mensaje de recuperación por el mundo, en lugar de perderlo discutiendo una cuestión de producción que siempre había pertenecido al ámbito de los SMNA.

La cuestión de los medallones es una buena oportunidad para dar a nuestros miembros una idea de lo que creemos que la mayoría de los participantes desea de la conferencia. Según nuestro viejo sistema, la única manera que la mayoría de las regiones conocían para que una cuestión sea analizada era presentar una moción regional. Aunque nuestro sistema ha cambiado, nuestro enfoque no siempre lo ha hecho de manera acorde. Estamos de acuerdo con aquéllos que han

presentado esas mociones que indican que la cuestión de las medallones parece algo importante para muchos miembros. Sencillamente creíamos que una encuesta era la forma más eficaz de saber lo que quería la confraternidad. Aparentemente la conferencia apoya esta idea, y los medallones que produciremos son lo que la mayoría de los encuestados prefirieron, independientemente de nuestras propias preferencias personales. Aunque las regiones siguen teniendo derecho a presentar mociones, la realidad de una conferencia orientada a la discusión hace que las mociones sean una forma ineficaz de que una idea sea estudiada. Instamos a todos a que trabajen con nosotros, a que nos manden sus ideas e inquietudes y/o las publiquen en el foro electrónico para participantes de la conferencia. Reafirmamos nuestro compromiso permanente de discutir las ideas que recibamos y de informar a todos sobre ellas. No siempre sabemos cómo estructurar una discusión auténtica en la confraternidad, o incluso a nivel regional, sobre un tema en concreto, pero si los delegados trabajan con nosotros estamos seguros de que podemos hacerlo realidad.

### DESARROLLO DE LA CONFRATERNIDAD

La sesión de desarrollo de la confraternidad de la CSM es siempre una de las más inspiradoras de la conferencia. Como miembros, nos encanta ver la recuperación tanto alrededor del mundo como en nuestro propio barrio.

Tal como en las pasadas conferencias, esta sesión se centró en una presentación dedicada a los eventos y viajes de los SMNA durante los últimos dos años. A efectos de presupuesto y dentro de las sesiones de la CSM, la actividad de desarrollo de la confraternidad se separó de la actividad de relaciones públicas, a pesar de que ambas suelen llevarse a cabo conjuntamente y tienen objetivos similares: llevar el mensaje de recuperación y compartir información sobre NA por diferentes vías. En las actividades desarrollo de la confraternidad tendemos a centrarnos en los miembros y



sus refuerzos de servicio, mientras que en las de relaciones públicas por lo general nos dirigimos a aquellos que pueden derivar adictos a NA y a los miembros de las comunidades de NA que efectúan este servicio. Tratamos de equilibrar nuestras actividades con las necesidades de la confraternidad en

el mundo. Estas necesidades aparentemente aumentan en cada ciclo y usamos diversos recursos para responder el creciente número de solicitudes. Los miembros de la Junta Mundial, el personal de los SMNA y los miembros de la Reserva Mundial han recorrido mucho camino durante el último ciclo para atender todas las solicitudes de participación y/o facilitación. En algunos casos financiamos la asistencia de miembros locales a los eventos de servicio, especialmente a aquellos cuyas limitaciones geográficas o financieras les impedían su participación. Sin esta financiación, dichos miembros y sus comunidades de NA nunca estarían representados en tales eventos.

La actividad de los SMNA se representó geográficamente sobre un mapa: comenzó Norteamérica, donde asistimos a 15 reuniones de foros zonales, 14 eventos de servicio y 10 convenciones de área y regionales. También celebramos la recuperación en una convención mundial celebrada en San Antonio (Texas); dos talleres mundiales, uno en Nueva Orleans (Luisiana) y el otro en Lincoln (Nebraska); un taller de literatura y convenciones en Woodland Hills (California); y la asistencia al Día de las Confraternidades de Doce Pasos en la Oficina de Servicios Generales de AA en Nueva York.



En la zona de Latinoamérica, los SMNA asistieron a una reunión del Foro Zonal Latinoamericano (FZL) y a otros ocho eventos de la confraternidad, financiamos a miembros de la Reserva Mundial en dos viajes a

comunidades en desarrollo, y celebramos talleres en Costa Rica y Honduras con la ayuda de comunidades vecinas. Los SMNA tienen varios empleados hispanoparlantes que nos ayudan a ponernos en contacto con esta enorme zona geográfica. Seguiremos planeando eventos en cooperación con los miembros del FZL. En la CSM 2008, la comunidad hispanoparlante solicitó que los SMNA empezaran a trabajar en la sexta edición en español de Texto Básico.

En nuestros esfuerzos de desarrollo de la confraternidad en la zona Asia Pacífico, asistimos a dos reuniones del Foro Asia Pacífico, organizamos una serie de talleres en Nepal y financiamos a miembros de Indonesia para que asistieran a un taller en Yakarta. Además, celebramos un taller mundial en Australia (nuestra primera visita al país desde 1991), asistimos a tres convenciones regionales, y volvimos a China, potencialmente una de las mayores comunidades de NA emergentes. Seguimos manteniendo nuestro compromiso permanente con la comunidad de la India: hemos asistido a siete eventos y talleres de servicio y continuamos buscando soluciones a las dificultades para producir y distribuir literatura de NA en este vasto subcontinente.

En Oriente Medio seguimos experimentando un rápido crecimiento y nos hemos comprometido a apoyar a esas comunidades en desarrollo. Los SMNA participaron en once talleres en toda la región, incluido el taller de Oriente Medio, al que asistieron once comunidades de NA cuyos miembros fueron financiados para acudir. Además de estos talleres, tuvimos la oportunidad de viajar por Irán, donde organizamos trece talleres en siete ciudades del país y nos reunimos con profesionales médicos y funcionarios gubernamentales.

Nuestros esfuerzos de desarrollo de la confraternidad nos llevaron Europa, donde asistimos cuatro veces a la Reunión de Delegados Europeos (EDM) durante este último ciclo. Celebramos un taller mundial en Francia (nuestra primera actividad de desarrollo en 10 años en aquel país), un taller de relaciones públicas en ruso en Moscú, con asistentes financiados por los SMNA de Lituania a Siberia, un taller de servicio en Dinamarca por primera vez en diez años y un taller para Europa oriental en Budapest, con participantes financiados por los SMNA y la cooperación del subcomité de desarrollo de la confraternidad del EDM.

En África, el eje principal de la actividad de los SMNA han sido las traducciones. Mostramos a los delegados imágenes de cuatro versiones en idiomas de África meridional del IP 1, de llaveros en kiswahili, un idioma de África oriental, y un borrador manuscrito de *¿Soy adicto?* en la lengua etíope amaric.



El desarrollo de la confraternidad sigue siendo algo muy gratificante y satisfactorio, ya que nos permite participar en talleres de servicio con los miembros, ayudar a crecer a las comunidades de NA y atraer a los adictos a la recuperación. Las actividades de desarrollo de la confraternidad nos acercan a nuestra visión de que algún día todos los adictos tengan la posibilidad de experimentar la recuperación en su propio idioma y cultura. Tu delegado tiene copias de todas estas presentaciones. ¡Anímalos a compartirlas contigo!

## LIDERAZGO EN NA

En esta conferencia, continuamos con nuestro tema de debate de la confraternidad del liderazgo y pasamos de la cuestión de la recopilación de información a la aplicación práctica. Para ayudar a la conferencia en este proceso, hicimos uso de un consultor profesional, Jim Delizia. Jim es un viejo conocido de los SMNA y de la CSM; su talento para facilitar y enseñar nos ha ayudado a seguir analizando la forma de cultivar líderes en NA. Muchos participantes de la conferencia lo recordaban de la CSM 2004 y la CSM 2006.



## Facilitación

La sesión empezó con técnicas para romper el hielo en grupos pequeños; se les pidió a los participantes que se imaginaran la siguiente situación: un servidor de confianza nuevo asiste a una reunión del comité de servicio regional por primera vez. ¿Qué sugerencias le harían los participantes sobre su capacidad de influir en la reunión? Después de esta actividad de calentamiento, Jim revisó los roles y las responsabilidades de los delegados regionales como socios de los SMNA e instó a los delegados a ser agentes de cambio en sus respectivas regiones.

Jim repasó las diferencias entre ser portavoz (o vocero) y facilitador. Un facilitador en una reunión de servicio de comité:

- ❖ **crea un entorno que posibilita la discusión abierta;**
- ❖ **se asegura de que todos los participantes entiendan claramente el tema que se discute;**
- ❖ **mantiene la atención en el tema;**
- ❖ **da al grupo tiempo suficiente para que se analice el tema antes de pedirle que tome una decisión; y**
- ❖ **escucha atentamente para comprender qué se ha dicho.**

Un facilitador también tiene el papel y la función de ayudar a los participantes a tomar una decisión, y puede contribuir a ello gracias a:

- ❖ **aclarar la decisión y después reformular el objetivo que el grupo quiere lograr por medio de su trabajo;**
- ❖ **reflexionar sobre los aportes recibidos de los participantes e identificar las ideas/propuestas comunes;**
- ❖ **crear soluciones u opciones para abordar el problema;**
- ❖ **evaluar con el grupo las soluciones/opciones propuestas;**
- ❖ **elegir la solución que mejor se ajusta a los objetivos del grupo; y**
- ❖ **preparar al grupo para la acción y la aplicación de la decisión.**

Un facilitador hace todo lo mencionado sin dominar la discusión ni introducir sus puntos de vista. Se describieron técnicas de facilitación tales como el sondeo, la sinterización y la búsqueda del acercamiento. Estas habilidades mejoran la eficacia de facilitador porque ayudan al grupo establecer conexiones y a procesar la información que genera.

## Grupos pequeños

Otro método útil es usar grupos pequeños para discutir temas amplios, como la planificación del presupuesto regional, y cuestiones difíciles, como el robo de fondos de NA. El proceso de debate en grupos pequeños incluye tres

elementos: la organización, la discusión y el proceso. La organización describe el propósito de la discusión del grupo y los antecedentes necesarios para la discusión. La discusión tiene lugar entre los participantes en una mesa mientras trabajan para buscar una solución. El proceso describe la forma en que los participantes llegan a una solución común uniendo ideas de diversas mesas y recapitulando los aportes y las decisiones.

## Aplicación práctica

Los participantes de la conferencia fueron guiados a través de una serie de ejercicios para ayudarlos a practicar sus habilidades de facilitación. Algunas de estas sesiones prácticas se centraron en formas de sondeo para buscar información adicional útil, en sintetizar puntos de vista e ideas divergentes y en unir declaraciones aparentemente en conflicto para volver al tema o punto original.

El ejercicio final se centró en un problema probablemente familiar para la mayoría de los participantes de la conferencia: la apatía a nivel de área y qué puede hacer el coordinador o facilitador del área para aumentar el entusiasmo y la participación con el fin de cumplir los objetivos del área.

Esta sesión concluyó con sugerencias sobre la forma de dirigir estos talleres en las comunidades locales de NA. Algunos participantes preguntaron si el material del taller podía estar disponible electrónicamente cuanto antes y respondimos que prepararíamos un servidor FTP a través del cual los participantes podrían acceder a toda la información de la conferencia para usarla en sus respectivas comunidades locales. Para ayudar a los participantes de la conferencia con el desarrollo del liderazgo en sus comunidades, los materiales del taller se perfeccionarían para que resultara más fácil usarlos y estarían disponibles en cuanto se corrigieran y se simplificaran.

## EL ESPÍRITU DE GENEROSIDAD

La sesión final del sábado por la mañana de la conferencia se abrió con el tema «El espíritu de generosidad». En un principio, la junta pensó que el eje de esta sesión sería «Dinero y espiritualidad», con el acento en nuestra capacidad personal de dar y en la dificultad que tenemos de hablar de este tema como confraternidad. Durante nuestras reuniones de junta, a medida que examinábamos este tema, se hizo cada vez más claro de que no se trataba sólo de dinero. Nos dimos cuenta de dos cosas fundamentales: primero, nos resulta fácil aprender que sólo conservamos lo que tenemos en la medida en que lo compartimos con los demás; y que no tenemos problemas en practicar este principio cuando ofrecemos tiempo, experiencia y energía, pero si se trata de dinero parece que somos incapaces de aplicar el mismo principio. Segundo, identificamos que este tema tiene que ver con integrar los principios espirituales a nuestro mundo material.

Por ejemplo, todos nos identificamos con la conexión espiritual de un adicto que comparte con otro, y una de las formas en que reflejamos el espíritu de nuestro mensaje es a través de nuestra literatura. Necesitamos recursos para traducir el mensaje del espíritu o el corazón y pasarlo a la letra impresa en nuestros libros y folletos. Para hacerlo, debemos hablar del espíritu de generosidad que inspira la contribución que depositamos en la canasta o la cesta. NA ha crecido y se ha desarrollado gracias al espíritu de individuos que, contra todo pronóstico, perseveraron para contribuir a que este milagro se hiciera realidad.

Uno de los resultados de las discusiones fue reconocer que el mayor recurso que poseemos no es nuestro dinero, sino nuestro espíritu. Cuando llegamos a la recuperación estamos en bancarota, desesperados y llenos de dolor. A medida que avanzamos en nuestra recuperación, pasamos de esa desesperación a la estabilidad y la seguridad, y, con el tiempo, a un lugar de abundancia en el que somos capaces de dar lo mejor de nosotros y compartir los recursos con la pasión de nuestro espíritu.

## RESULTADOS DE LAS ELECCIONES

La conferencia eligió dos cofacilitadores, dos miembros de la Junta Mundial y tres del Panel de Recursos Humanos.

### Cofacilitadores de la CSM

Jimi S., Región Chesapeake-Potomac

Jack H., Región Washington/No. Idaho

### Junta Mundial

Jim B., Región Chicagoland

Junior B., Región Brasil

### Panel de Recursos Humanos

Paul F., Región Reino Unido

Valerie D., Región Carolina

Margaret H-M., Región Tejas Bluebonnet

## 33ª CMNA

20–23 de agosto de 2009

Barcelona, España



Esperamos con muchas ganas la celebración de la experiencia de recuperación en Barcelona, España, y nos gustaría que todos los miembros pudieran sumarse. Entendemos que asistir a la convención mundial en Barcelona para algunos

miembros tal vez requiera una planificación de antemano mayor. Queremos contribuir a ella ofreciendo información lo

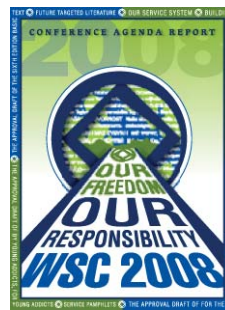
antes posible sobre hoteles y posibilidades de alojamiento. Esperamos tener disponibles los folletos de inscripción y la información sobre el alojamiento en agosto de 2008. Controla el correo a ver si llega el folleto y comprueba las novedades en la página de la convención mundial de [www.na.org](http://www.na.org) donde saldrá la información más reciente sobre la 33ª CMNA.

Creemos que España es un marco maravilloso para una celebración de recuperación. Esperamos verte allí.

## 34ª CMNA

20–23 de agosto de 2011 en San Diego, California, EEUU

## NUESTRA LIBERTAD, NUESTRA RESPONSABILIDAD



Celebraremos nuestra primera reunión de junta de este nuevo ciclo del 7 al 9 de agosto de 2008. En ella discutiremos los planes de proyecto aprobados en la CSM 2008 junto con otras muchas actividades en curso que tienen lugar en una confraternidad mundial. Recapitularemos las discusiones sobre la admisión de nuevos participantes a la conferencia y seguiremos hablando

de ello durante este ciclo y el próximo porque nos hemos comprometido a hacer recomendaciones en la CSM 2012 para mejorar el proceso. En esta reunión también elaboraremos los materiales sobre los temas de debate como preparación para los talleres de la confraternidad. Además, orientaremos a los miembros nuevos de la junta y elegiremos a nuestros líderes. Ésta es sólo una muestra de la agenda de la primera reunión de este ciclo. Estamos llenos de energía y entusiasmados de ver crecer a nuestra confraternidad para convertirse en lo que es hoy en día. Esperamos con muchas ganas la oportunidad de servir durante este próximo ciclo.

Estamos agradecidos de que Jim B. fuera reelecto para servir a nuestra confraternidad y de que Junior haya sido electo como miembro de la junta. Ambos serán integrantes muy valiosos de la Junta Mundial.

Queremos expresar nuestro agradecimiento a los servidores de confianza que han terminado su servicio en la CSM 2008. Dos miembros del PRH, Mindy A. de Missouri, EEUU, y Sergio S. de Panamá, concluyeron su mandato en esta conferencia y tuvieron la oportunidad de transmitir algunas ideas de despedida en la sesión final de la CSM. Tanto Mindy como Sergio han dedicado innumerables horas a lo largo de los años a servir a la confraternidad, y confiamos que de alguna manera, y en alguna parte, sigan participando en el servicio a algún nivel. Gracias a los dos de parte de toda la junta y el personal de los Servicios Mundiales de NA.

La Conferencia de Servicio Mundial no habría sido posible sin el duro trabajo y la dedicación de varios traductores.

Queremos agradecer a Luigi P. por su ayuda con el italiano, a Jay M. por su ayuda con el japonés, y a Laura R. y José Luis A. por su ayuda con el español.

## PANEL DE RECURSOS HUMANOS

Saludos del Panel de Recursos Humanos. Estamos preparando la primera reunión del PRH del ciclo de conferencia 2008-2010. Gracias una vez más a Mindy A. y a Sergio R. por su servicio en el PRH durante los últimos cuatro años, y felicitaciones a nuestros miembros recién electos Margaret H-M., Valerie D. y Paul F. El actual coordinador del PRH, Greg F., espera con ganas poder trabajar con estos nuevos miembros.

Al recordar nuestras discusiones en la CSM, agradecemos el voto de confianza de la conferencia con respecto al uso de compañeros no miembros del PRH en diversas funciones de apoyo a medida que avancemos en nuestro proceso. Tal como dijimos en la CSM, aún estamos hablando de ello, y todavía no hemos tomado ninguna decisión sobre a quién incorporar. Mantendremos informados a los miembros sobre cualquier decisión de invitar a otros a nuestras reuniones.

Tal como hemos discutido, el proceso de remitir posibles candidatos de las regiones, los foros zonales y la Junta Mundial al PRH (llamado también proceso RJZ) aparentemente mejora el proceso electoral. Teniendo en cuenta que nueve de los quince candidatos del PRH procedían de las RJZ parece más provechoso para todo el mundo fortalecer todos los aspectos de esta asociación cooperativa de las regiones, las zonas y la Junta Mundial con el PRH. Así que, una vez más, animamos a cualquier órgano de servicio que haya desarrollado recursos para apoyar la presentación de candidatos RJZ (por ej., pautas, procedimientos, formularios, etc.) a que los comparta con los demás mandándonos una copia. Haremos que esté disponible en nuestro sitio FTP.

Agradecemos también el apoyo a nuestra idea de que aquellos que remitan candidatos a través del proceso RJZ expliquen las razones de por qué deber ser tenida en cuenta esa persona. Nos ocuparemos de estructurar qué información podría resultarnos útil en las recomendaciones de las regiones, los foros zonales y la Junta Mundial y mantendremos informados a los miembros de nuestras discusiones. Como siempre, invitamos a todos a mandarnos ideas.

Por ultimo, estamos satisfechos de la interacción que tuvimos con los participantes de la conferencia en esta última CSM. Gracias a todos por el apoyo, el interés y las sugerencias. Esperamos seguir con nuestros esfuerzos para ofrecer a los participantes de la conferencia los candidatos más capacitados para los puestos de servicio de los SMNA. También estamos abiertos a todas las ideas con respecto a la manera de disponer de un sistema del PRH lo más eficiente y efectivo posible. Tus aportes siempre son bienvenidos.

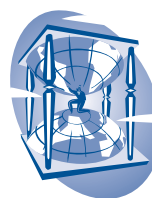
Por ahora, nos despedimos con nuestro agradecimiento por

el apoyo continuo al Panel del Recursos Humanos. Esperamos en este nuevo ciclo de conferencia revisar nuestro proceso y tener una comunicación sólida con aquellos a quienes servimos.

## NOVEDADES DEL PERSONAL DE LOS SMNA

**Rebecca (Becky J.) Jamison** empezó a trabajar el 14 de abril de 2008 como redactora/correctora. Se ha trasladado de Kennewick, Washington, donde ocupó el puesto de coordinadora de literatura regional de la Región Washington/Northern Idaho de NA.

**Daniela Abravaya** se incorporará al Equipo de Servicios a la Confraternidad el 9 de junio. Ha trabajado en el campo del tratamiento de la adicción con grupos de adolescentes como asesora de internamientos.



## CALENDARIO 2008-2010

**Fecha límite para los aportes sobre los folletos de servicio** (enviados con el material por vía de aprobación de la conferencia en enero)

31 de julio de 2008

**Solicitudes de viaje** (se estudian trimestralmente)

15 de noviembre para enero-marzo

15 de febrero para abril-junio

15 de mayo para julio-septiembre

15 de agosto para octubre-diciembre

**Día de Unidad Mundial 2008**

30 de agosto de 2008

**33ª CMNA**

20-23 de agosto de 2009

Barcelona, España

# RESUMEN DE LAS MOCIONES DE LA CSM 2008

Gran parte de lo que sucede en la conferencia tiene lugar en las discusiones y durante la creación del consenso. Las siguientes mociones son simplemente un resumen de las decisiones formales tomadas durante las sesiones de trabajo de la CSM 2008.

## DECISIONES DE ASUNTOS PENDIENTES

### Moción N° 1:

Reemplazar las historias personales de la quinta edición del Texto Básico *Narcóticos Anónimos* por las que figuran en el Apéndice B.

**Acción:** Moción aprobada por unanimidad.

### Moción N° 2:

Aprobar el resto de las revisiones a la quinta edición del Texto Básico, *Narcóticos Anónimos*, que se presentan en el Apéndice B. Éstas incluyen:

- el Prefacio a la sexta edición,
- los títulos «Nuestro programa» y «Nuestros miembros comparten», que reemplazarán a los títulos «Libro primero» y «Libro segundo» respectivamente,
- la introducción a «Nuestros miembros comparten»,
- los resúmenes,
- las reflexiones, y
- los títulos y descripciones de las secciones «Los comienzos», «Llegar a casa», «Sin que importe...» y «La vida tal cual es»

**Propósito:** Incluir el resto del material que figura en el Apéndice B en la sexta edición del Texto Básico; lo que incluye la eliminación de los títulos «Libro primero» y «Libro segundo».

**Acción:** Moción aprobada por unanimidad.

### Moción N° 3:

Permitir que la Junta Mundial apruebe las actualizaciones de la información estadística (número de reuniones, países, etc.) en el Prefacio de la sexta edición del Texto Básico *Narcóticos Anónimos* con regularidad y con una nota al pie que diga «estos datos corresponden a» y la fecha.

**Acción:** Moción aprobada por unanimidad.

### Moción N° 4:

Aprobar la eliminación de la mención de la fuente específica de las citas incluidas en el libro *Sólo por hoy* cuando éstas remitan a literatura descatalogada e incluir al principio del libro una explicación que indique que las citas sin referencia proceden de versiones previas de literatura de NA. Aprobar también el uso de una nota al pie del prólogo de *Sólo por hoy* para actualizar la referencia a la quinta edición del Texto Básico.

**Acción:** Moción aprobada por unanimidad.

### Moción N° 5:

Aprobar la inclusión de un índice actualizado y revisado en la sexta edición del Texto Básico, *Narcóticos Anónimos*.

**Acción:** Moción aprobada por votación nominal con enmiendas.

### Enmienda

Volver a incluir la palabra «actitud» en el índice de la sexta edición del Texto Básico.

**Acción:** Moción aprobada por votación poniéndose de pie (91 a favor/ 4 en contra/ 0 abstenciones/ 1 presente, no vota).

### Moción N° 6:

Aprobar dos correcciones específicas al Texto Básico *Narcóticos Anónimos*: Primero, reemplazar el nombre «N.A.» (con puntos detrás de las mayúsculas) por «NA» (sin puntos). Segundo, eliminar la nota al pie de página de la Undécima Tradición que menciona la *Guía de información pública*; versión revisada.

**Acción:** Moción aprobada por votación nominal.

### Moción N° 7:

Reemplazar el folleto n° 13 existente, *Juventud y recuperación*, por el borrador revisado que contiene el Apéndice C y cambiar el título de éste por el de *By Young Addicts, For Young Addicts* [De los adictos jóvenes para los adictos jóvenes].

**Acción:** Moción aprobada por unanimidad.



### Moción N° 8:

Aprobar el borrador *For the Parents or Guardians of Young People in NA* [Para los padres o tutores de los jóvenes de NA] que figura en el Apéndice E como IP#27.

**Acción:** Moción aprobada por votación nominal.

**Las siguientes mociones aparecieron en el Informe de la agenda de la conferencia (IAC) pero NO fueron aprobadas en la CSM 2008; se incluyen aquí con el propósito de una comunicación clara.**

### Moción N° 9: presentada/secundada/rechazada

Añadir medallones de bronce en inglés con números romanos al catálogo de productos como artículo especial e indicar a la Junta Mundial que fije el precio correspondiente.

**Acción:** Moción rechazada por votación nominal.

### Moción N° 10: presentada/secundada/rechazada

Indicar a la Junta Mundial que añada al catálogo de los SMNA medallones con números romanos en todos los acabados e idiomas existentes producidos por los SMNA. La decisión de si estos medallones se añaden al catálogo o reemplazan a los actuales en números arábigos queda a discreción de los SMNA.

**Acción:** Moción rechazada por votación nominal.

### Moción N° 11: presentada/secundada/rechazada

Indicar a la Junta Mundial que proporcione apoyo financiero a la Región Nueva Jersey del Norte por la cantidad de US\$ 36.000.

**Acción:** Moción rechazada por votación nominal.

### Moción N° 12: presentada/secundada/rechazada

Exigir que todos los folletos de servicio de NA destinados a los grupos y a los miembros de NA se incluyan en el Informe de la *Agenda de la Conferencia para su aprobación*.

**Acción:** Moción rechazada por votación poniéndose de pie (33 a favor/ 62 en contra / 1 abstención/ 4 presentes, no votan)

## MOCIONES APROBADA DE ASUNTOS NUEVOS

### Mociones N° 15, 16, 17, 18, y 19:

Reconocer a Egipto, El Salvador, Nepal, Nicaragua y Polonia como participantes con escaño de la Conferencia de Servicio Mundial a partir de la clausura de la CSM 2008.

**Acción:** Mociones aprobadas por votación nominal una por una.

### Moción N° 20:

Establecer una moratoria sobre los actuales «Criterios de admisión de nuevos participantes a la conferencia» de la *Guía de los Servicios Mundiales de NA* hasta la CSM 2012. La Junta Mundial seguirá haciendo recomendaciones a la conferencia en 2010 y 2012 con respecto a las regiones que no sean el resultado de una división de una comunidad con escaño en la conferencia

**Acción:** Moción aprobada por votación nominal.

### Moción N° 21:

Aprobar las «Pautas externas del Panel de Recursos Humanos» propuestas y la «Política de la Reserva Mundial» propuesta para reemplazar las «Pautas externas del Panel de Recursos Humanos» y la «Política de la Reserva Mundial» existentes en la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*.

**Acción:** Moción aprobada por votación nominal.

### Moción N° 22:

Aprobar la redacción propuesta de las siguientes secciones de la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*: «La Conferencia de Servicio Mundial», «La reunión de la Conferencia de Servicio Mundial», «La toma de decisiones por consenso» y «El ciclo de trabajo entre conferencias» como reemplazo y revisión de la redacción actual.

**Acción:** Moción aprobada por votación nominal.

### Moción N° 23:

Aprobar «Los procesos de aprobación del material de NA» propuestos para reemplazar la sección de «El proceso de aprobación del material de NA» existente y enmendar «El Proceso de aprobación de la literatura de recuperación de la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*».

Todos los folletos informativos relacionados con el servicio, ya sean los aprobados por la conferencia o los aprobados por la junta, se distinguen fácilmente de los folletos de recuperación por su aspecto, deben ser usados por los miembros, los grupos y los comités de servicio como recurso más que como lectura en una reunión de NA. *Antes de su aprobación y distribución, los folletos de servicio se enviarán a los participantes de la conferencia para un proceso de revisión y aportes de noventa días. La Junta mundial seguirá preparando y aprobando las herramientas de servicio, el material de relaciones públicas, los boletines y otros materiales.* Hace tiempo que la Junta Mundial tiene la potestad de aprobar boletines, pero éstos se distribuían de forma limitada entre aquellos que sabían que estaban disponibles. La ventaja de este proceso de aprobación de los folletos informativos es que el material está disponible rápidamente y se puede cambiar o retirar fácilmente del catálogo en caso de que surjan inquietudes.

**Acción:** Moción aprobada con enmiendas por votación nominal. (Nota: La cursiva del párrafo anterior refleja la enmienda aprobada sin objeciones.)

#### **Moción N° 24:**

Aprobar la redacción propuesta de las «Reglas de orden de la CSM» como reemplazo de la actual redacción que figura en la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*.

**Acción:** Moción aprobada por unanimidad.

#### **Moción N° 25:**

Aprobar la redacción propuesta para las secciones «Informe anual de los Servicios Mundiales de NA» [*NA World Services, Inc. Annual Report*] e *Informe de la Conferencia* como reemplazo de la redacción actual y de la sección «Informe trimestral» de la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*.

**Acción:** Moción aprobada por unanimidad.

#### **Moción N° 26:**

Aprobar la redacción propuesta de la «Política de traducciones de los Servicios Mundial» de la *Guía de los Servicios Mundiales de NA* para reemplazar la redacción actual.

**Acción:** Moción aprobada por unanimidad.

#### **Moción N° 27:**

Aprobar la redacción propuesta y el mapa del «Plan de rotación de la Convención Mundial» para reemplazar los actualmente existentes en la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*.

**Acción:** Moción aprobada por votación nominal.

#### **Moción N° 38:**

Aprobar el presupuesto 2008–2010 de los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos. (Todos los planes de proyecto se también fueron aprobados en mociones separadas.)

**Acción:** Moción aprobada por votación nominal.

#### **Moción N° 61:**

Reconocer a Carolina del Norte como participante con escaño de la Conferencia de Servicio Mundial a partir de la clausura de la CSM 2008.

**Acción:** Moción aprobada por votación pasando lista (78 a favor /35 en contra /2 abstenciones/ 1 presente, no vota).

#### **Moción N° 62:**

Reconocer a Brasil del Sur como participante con escaño de la Conferencia de Servicio Mundial a partir de la clausura de la CSM 2008.

**Acción:** Moción aprobada por votación poniéndose de pie (94 a favor /17 en contra /2 abstenciones /2 presentes, no votan).

#### **Moción N° 47:**

Que los capítulos cinco a trece del Manual de relaciones públicas se puedan adaptar y revisar con la aprobación de la Junta Mundial.

**Acción:** Moción aprobada por votación nominal.

### **Las siguientes mociones fueron remitidas a la Junta Mundial.**

#### **Moción N° 60: presentada/secundada/remitida**

Incluir en el programa de la CSM una sesión en grupos pequeños, facilitada por delegados, en la que éstos puedan discutir temas de especial interés en sus respectivas regiones para mejorar la comprensión, la comunicación y el sentido de unidad.

#### **Moción N° 71: presentada/secundada/remitida**

Que los SMNA estudien la posibilidad de invertir los recursos necesarios para que el material de los IPC\* de los candidatos a la JM, al PRH y a cofacilitadores puedan estar disponibles antes de la conferencia en los idiomas de todas las regiones con escaño.

\**Informes de perfiles de candidatos = IPC*

#### **Moción N° 39: presentada/secundada/remitida**

Animar a la Junta Mundial a que actualice los anuncios de servicio público lo antes posible.